

## SHABBAT HAYE SARA - חיי שרה -



## MAQAM OF THE WEEK: HIJAZ - חג'אז

On **Shabbat Haya Sara** (Genesis 23:1- 25:18), Maqam HIJAZ, which is named after the Arabian Peninsula, is applied to the Shabbat morning prayers according to the Red Pizmonim Book and all Aleppo sources. This maqam, reserved for funerals and mourning, is warranted here, because we read about the death of Sara and then Abraham and their burials in Me'arat HaMakhpela in Hebron. Damascus sources list Maqam SABA to mark painful occasions.

## HAZZANUT

November 7, 2015

החזן יצחק יעקב כבאסו הי"ו

חיי שרה - חג'אז



Isaac Cabasso

[מהר חביבי - Maher Habibi](#)[יה לגני - Yah Legani](#)[בלבול נגה עלה שטא ניל](#)[שמח נפשי - Samah Nafshi](#)[נדה אני - Nada Ani](#)[ירומם צורי - Yeromem Suri](#)[עץ הרימון - Ess Harimon](#)[אל רם נורא ואיום - El Ram Norah VeAyom](#)[מרומי ברך לחברת - Meromi Barekh](#)

בשמת

שועת עניים

בפי ישרים

אל ההודאות

קדיש

שמחים

ממצרים

נקדישך

פזמון

## TORAH ALIYOT

[שבת חיי שרה - לפי חומש הרב יעקב קצין ע"ה](#)

כהן עד: לאמר לו (23:5)

לוי: לכל באי שער עירו לאמר (23:10)

ישראל: עבר לסחר (23:16)

רביעי עד: עם אדני אברהם (24:12)

חמישי עד: וכדה על שכמה (24:15)

**ששי עד: עשרה זהב משקלם (24:22)**

ועוד עד: וישתחו לה' (24:26)

ועוד עד: ויאמר דבר (24:33)

ועוד עד: לבן אדני (24:44)

ועוד עד: וישתחו ארצה לה' (24:52)

ועוד עד: ותאמר אלך (24:58)

ועוד עד: וינחם יצחק אחרי אמו (24:67)

ועוד עד: אל ארץ קדם (25:6)

ועוד עד עם באר לחי ראי (25:11)

משלים עד סוף הפרשה

[הפטרות חיי שרה והמלך דוד זקן בספר מלכים א' פרק א](#)

### H Moshe Ashear Hazzanut Notes for Shabbat Haye Sara

11/4/1939	11/19/1938	10/30/1937	11/7/1936	שבת חיי שרה
כ"ב חשון ת"ש	כ"ה חשון תרצ"ט	כ"ה חשון תרצ"ח	כ"ב חשון תרצ"ז	<a href="#">והמלך דוד זקן בא בימים</a>
מזמור שיר ליום השבת				ליל שבת
<a href="#">יה אלי מהר גאל</a>	<a href="#">רם אור גדול נעלם 42</a>	אברהם ששון נ"ע	<a href="#">רם אור גדול נעלם 42</a>	קדיש
<a href="#">כל אור גדול נעלם</a>	<a href="#">כל עוד בלוב סימנה</a>	<a href="#">גואלך</a>	<a href="#">כל אור גדול נעלם</a>	ראו בנים
				יום השבת
תצרבני ליה	יחזקאל דוו"ך	לילי ליל ליל ליל ביאת	יחזקאל דוו"ך	ה' מלך
שוש ישיש לבי ויפרח	מאיר צפדייה	מאיר צפדייה נ"ע	תבע ג'ו ולדנה	הללויה
חגי'אז	חגי'אז	חגי'אז	חגי'אז	שחרית
אור חסדך עבדך בו ינוח	נפשי בקרבי תהמה	אור חסדך עבדך בו ינוח	נפשי בקרבי תהמה	נשמת
מור דרורי ובשמי אקטיר	מור דרורי ובשמי אקטיר	<a href="#">רם בנה מקדשך</a>	מור דרורי ובשמי אקטיר	שועת
יחיד מלך נאמן	יחיד מלך נאמן	יחיד מלך נאמן	רוממות אל אני אגיד	אל הוודאות
<a href="#">נדה אני יה אבי ומלכי</a>	<a href="#">דלה לי חכמה ולבי יתחכפ</a>	<a href="#">דלה לי חכמה ולבי יתחכפ</a>	יה חמם מלך	קדיש
<a href="#">בואי ברנה יעלה עדינה (חגי'אז)</a>	<a href="#">אתה רוממה</a>	<a href="#">מרום דר מעונה</a>	<a href="#">אתה רוממה</a>	שמחים
יאתה לאל הגדולה	<a href="#">רודף צדק ומשכיל</a>	<a href="#">רודף צדק ומשכיל</a>	<a href="#">אליך כמה בשרי</a>	ממצרים
<a href="#">מא אחתילי יא רפאקי</a>	עבוד עדס ע"ה תרכייה	עבוד עדס ע"ה תרכייה	עבוד עדס ע"ה תרכייה	קדושה
<a href="#">אתה צורי יה יחדי</a>	<a href="#">יה ניבי לך יערב</a>	<a href="#">מרומי ברך לחברת ק"ק מגן דוד</a>	<a href="#">רודף צדק ומשכיל אל דל</a>	פזמון ספר תורה
על הילא 3- יא רבנא לסדקא אשכנזי	על הילא 3 על הילא 3	<a href="#">מלך הדור רוחי בקרבי = כאיפ אקול אלי פי קלבי</a>	על הילא 3 על הילא 3	כתר (מוסף)
<a href="#">אלה אלה הבה</a>	<a href="#">מה טוב חלקך ומה נעים</a>	<a href="#">אל בנה יה</a>	<a href="#">מה טוב חלקך ומה נעים</a>	אין כאלהינו
ביאת	ביאת	צבא	ביאת	מנחה
<a href="#">חיש זמנו זמנו 2</a>	<a href="#">יחידה התנערי</a>	עלובה ועזובה עדת אל	<a href="#">יחידה התנערי</a>	ואני תפלתי
<a href="#">מה טוב חלקך ומה נעים</a>	אקצק סמאעי	<a href="#">אנא אלך מרוחך</a>	<a href="#">אל יצרת</a>	קדושה
ביאת	ביאת		ביאת	מוצאי שבת
דודי אתה מגן לי	יא קלבי מאלך בתעשק	שם אל כוכאיין	יא קלבי מאלך מאלך בתעשק	קדיש
<a href="#">במוצאי יום מנוחה</a>	<a href="#">חדש ששוני אל נא והביא</a>	גיתו מא כנתו תרוחו	<a href="#">חדש ששוני אל נא והביא</a>	ראו בנים

**PIZMON OF THE WEEK**

**BO'EE BERINA - בואי ברנה -**

page 156

לחן חורד מן הנא	<b>קצא</b>	סימן משה
	יסודו לחתן ציון שאול צמח	
	גי'נזיר	
	בואי ברנה יעלה עדינה. לביתי עתה ועמך אשכנה :	
	אויבך ברח ישעך פרח. אורך זרח עת לחננה :	
	מה שאלתך וחסדך. ומה תקנתך לי ואמנה. שובי	
	רעיתי בית בחירתי. את עדתי הנאמנה :	
שוכן	בציון נורא ועליון. געלם מרעיון יה אלהנא. חי	
	העולמים פדה מעמים. לעם הרמים בזאת השנה :	
הא	אנא עבדך רוחי בידך. תן לה מהודך יה אל	
	אמונה. תשיג האמת בשמך נחתמת. ותהי נשלמת	
	לשוב לקונה :	
יחילו	עם רם לך עד בא צירם. בתוך עירם ויצמח	
	פורקנא. אל יה שלח ביד אשר תשלח. פדות	
	עם נאלח עיני תחזינה :	
	תם	

The pizmon, Bo'ee BeRina (MAHOUR, page 156), is one of the most beautiful compositions authored by H Moshe Ashear (d. 1940).

This pizmon was written for the groom, Seymour Charles Semah, in honor of his wedding to Sara Ashkenazie (daughter of Lulu and Aharon Ashkenazie).

The content of the pizmon is written from the point of view of the Hatan talking to his new wife.

Although the acrostic is Moshe- named after the author, the names Shaul, Sion, and Semah are alluded to in the first, second, and last stanzas, respectively.

The melody of this pizmon is from the Arabic "Hawad Min Hina," sung by Egyptian singer Munira al-Mahdiya (1884-1965).

Although this song is only listed in Maqam MAHOUR, Ashear made another melody to this pizmon in Maqam HIJAZ.

It is the HIJAZ version that Ashear applied to Semehim on Shabbat Haya Sara on his 1940 list. The pizmon relates to this perasha, because Isaac becomes a groom.

**תם ונשלם פרשת חיי שרה - תהלה לאל לובש עטרה**

*Brought to you as a community service by the Sephardic Pizmonim Project at [www.pizmonim.com](http://www.pizmonim.com)*

**שבת שלום ומבורך**